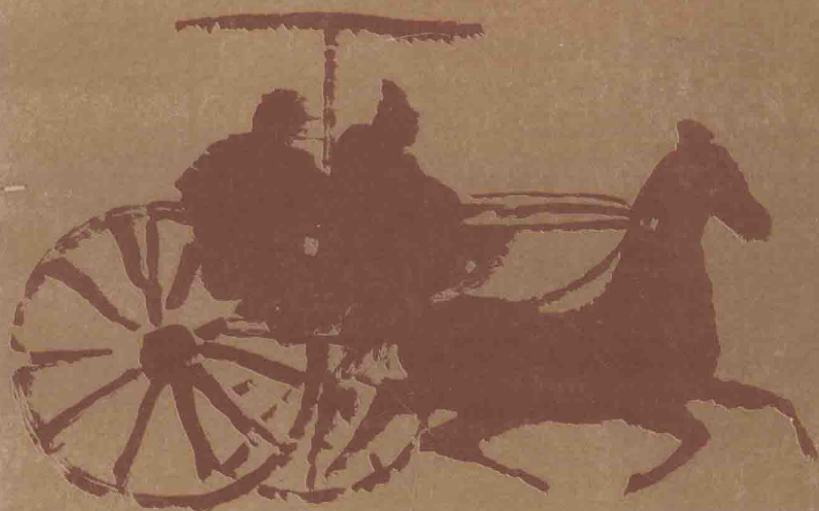


新编中师古诗文对照注译

(下 册)

主编 孙许陆 狄明勇



地质出版社

新编中师古诗文对照注译

(下 册)

主编 孙许陆 狄明勇

地 资 出 版 社

(编辑室负责设计文字本，各页·北·京·市·团·体·出·版·社·出·版·) (编辑室负责设计文字本，各页·北·京·市·团·体·出·版·社·出·版·)

图书在版编目(CIP)数据

新编中师古诗文对照注译/孙许陆等主编. -北京:地质出版社,
1998.9

ISBN 7-116-02629-0

I. 新… II. 孙… III. ①诗歌-作品集-中国-古代 ②散文-作品
集-中国-古代 IV. I212.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 18316 号

地质出版社出版发行

(100083 北京海淀区学院路 29 号 010-62316520)

责任编辑:王鸿莲 何 蔓

责任校对:范 义

*

北京京东印刷厂印刷 新华书店经销

开本:850×1168 1/32 印张:6 字数:144 千字

1998 年 9 月北京第一版·1998 年 9 月北京第一次印刷

印数:1~5100 册 定价:8.50 元

ISBN 7-116-02629-0

G·246

(凡购买地质出版社的图书,如有缺页、倒页、脱页者,本社发行处负责调换)

一冊在手

古人不壯

顾 问： 蔺永福 陈继业
童梅生 邹祥涛
常国战 萧练武
编委主任： 赵和平 梁大新
主 编： 孙许陆 狄明勇
副主 编： 姚定强 郑小明 郝贤寿 柯玉章
编 审： 兰善清 汪春堂 左右铭 谈荣喜
编 委：（以姓氏笔划为序）
王焕云 王立霞 向 红 江玉华
张顺赋 张志华 杨四平 杨旭伟
肖 武 陈志新 罗重周 周福轩
赵昌美 赵 煜 黄发祯 蒋建波

前 言

文言文是我国文化长河中的一颗历史悠久、熠熠闪光的璀璨明珠，在中师《阅读和写作》中也占有相当的比重。这些古诗文言简意赅，古今有异，学生学习时有一定的困难，教师教学时费时费力，都亟需有一本既便于教学，又能提高学生自读文言文的对译著作。为了满足广大师生的需要，我们特组织编写了《新编中师古诗文对照注译》一书，以飨读者，使文言文教学也能真正达到叶圣陶所说的“教是为了不教”的目的。

该书特聘请了湖北省中师语文中心组组长赵和平、梁大新担任编委主任，曾宪梓奖得主兰善清先生、《郧县师范报》主编谈荣喜先生、特级教师汪春堂先生、高级讲师郭崇书和刘道本先生担任编审，邀请了沙洋师范、随州师范、广水师范、汉川师范、老河口师范、鄂州师范、蒲圻师范、建始师范、襄樊师范、来凤师范、郧县师范等师范学校中既具有语文专长，又熟悉新教材，具有丰富教学经验的一线教师撰稿，体例醒目，对照鲜明，一目了然，通俗易懂，是中师教学的必备用书。

《新编中师古诗文对照注译》的面世，无不凝结着领导的关怀及以上各兄弟学校和同仁的鼎力合作，在此，我们一并表示衷心的感谢。

由于我们水平有限，加之时间仓促，书中错误和疏漏之处在所难免，恳请读者批评指正。

孙许陆

1998年4月

目 录

前言

《阅读和写作》第二册古诗文

游褒禅山记	王安石(1)
石钟山记	苏轼(10)
《梦溪笔谈》两则	沈括(29)
采草药	(30)
雁荡山	(37)
芙蕖	李渔(44)
第二册古诗文单元测试题	(53)

《阅读和写作》第四册古诗文

绝句五首	(57)
过三闾庙	戴叔伦(57)
遗爱寺	白居易(61)
从军行	王昌龄(64)
泊秦淮	杜牧(68)
夜雨寄北	李商隐(72)
律诗五首	(76)
山居秋暝	王维(76)
秋登宣城谢朓北楼	李白(82)
登高	杜甫(86)
酬乐天扬州初逢席上见赠	刘禹锡(94)
登柳州城楼寄漳、汀、封、连四州	柳宗元(99)
第四册第六单元测试题	(103)
齐桓晋文之事	《孟子》(105)

过秦论.....	贾 谊(126)
六国论.....	苏 洵(149)
第四册第七单元测试题.....	(160)
第四册古诗文测试题.....	(166)

附:毕业模拟试题

师三语文复习模拟试题.....	(172)
一九九七年湖北省中等师范学校结业课程统考	

《语文试卷》.....	(178)
-------------	-------

(01) 陈 涉	五山转苍翠
(02) 王 勃	城上见孤云
(03) 王 勃	城上见孤云
(04) 王 勃	城上见孤云
(05) 王 勃	城上见孤云
(06) 王 勃	城上见孤云
(07) 王 勃	城上见孤云
(08) 王 勃	城上见孤云
(09) 王 勃	城上见孤云
(10) 王 勃	城上见孤云
(11) 王 勃	城上见孤云
(12) 王 勃	城上见孤云
(13) 王 勃	城上见孤云
(14) 王 勃	城上见孤云
(15) 王 勃	城上见孤云
(16) 王 勃	城上见孤云
(17) 王 勃	城上见孤云
(18) 王 勃	城上见孤云
(19) 王 勃	城上见孤云
(20) 王 勃	城上见孤云
(21) 王 勃	城上见孤云
(22) 王 勃	城上见孤云
(23) 王 勃	城上见孤云
(24) 王 勃	城上见孤云
(25) 王 勃	城上见孤云
(26) 王 勃	城上见孤云
(27) 王 勃	城上见孤云
(28) 王 勃	城上见孤云
(29) 王 勃	城上见孤云
(30) 王 勃	城上见孤云
(31) 王 勃	城上见孤云
(32) 王 勃	城上见孤云
(33) 王 勃	城上见孤云
(34) 王 勃	城上见孤云
(35) 王 勃	城上见孤云
(36) 王 勃	城上见孤云
(37) 王 勃	城上见孤云
(38) 王 勃	城上见孤云
(39) 王 勃	城上见孤云
(40) 王 勃	城上见孤云
(41) 王 勃	城上见孤云
(42) 王 勃	城上见孤云
(43) 王 勃	城上见孤云
(44) 王 勃	城上见孤云
(45) 王 勃	城上见孤云
(46) 王 勃	城上见孤云
(47) 王 勃	城上见孤云
(48) 王 勃	城上见孤云
(49) 王 勃	城上见孤云
(50) 王 勃	城上见孤云
(51) 王 勃	城上见孤云
(52) 王 勃	城上见孤云
(53) 王 勃	城上见孤云
(54) 王 勃	城上见孤云
(55) 王 勃	城上见孤云
(56) 王 勃	城上见孤云
(57) 王 勃	城上见孤云
(58) 王 勃	城上见孤云
(59) 王 勃	城上见孤云
(60) 王 勃	城上见孤云
(61) 王 勃	城上见孤云
(62) 王 勃	城上见孤云
(63) 王 勃	城上见孤云
(64) 王 勃	城上见孤云
(65) 王 勃	城上见孤云
(66) 王 勃	城上见孤云
(67) 王 勃	城上见孤云
(68) 王 勃	城上见孤云
(69) 王 勃	城上见孤云
(70) 王 勃	城上见孤云
(71) 王 勃	城上见孤云
(72) 王 勃	城上见孤云
(73) 王 勃	城上见孤云
(74) 王 勃	城上见孤云
(75) 王 勃	城上见孤云
(76) 王 勃	城上见孤云
(77) 王 勃	城上见孤云
(78) 王 勃	城上见孤云
(79) 王 勃	城上见孤云
(80) 王 勃	城上见孤云
(81) 王 勃	城上见孤云
(82) 王 勃	城上见孤云
(83) 王 勃	城上见孤云
(84) 王 勃	城上见孤云
(85) 王 勃	城上见孤云
(86) 王 勃	城上见孤云
(87) 王 勃	城上见孤云
(88) 王 勃	城上见孤云
(89) 王 勃	城上见孤云
(90) 王 勃	城上见孤云
(91) 王 勃	城上见孤云
(92) 王 勃	城上见孤云
(93) 王 勃	城上见孤云
(94) 王 勃	城上见孤云
(95) 王 勃	城上见孤云
(96) 王 勃	城上见孤云
(97) 王 勃	城上见孤云
(98) 王 勃	城上见孤云
(99) 王 勃	城上见孤云
(100) 王 勃	城上见孤云

《阅读和写作》第二册古诗文

游褒禅山记

王安石

【提示】

本文选自《临川先生文集》。作者王安石(1021~1086),字介甫,晚年自号半山老人。北宋临川(现在江西省临川县)人,著名政治家和文学家。宋仁宗嘉祐三年(1058年)曾上万言书,提出变法主张,推行富国强兵政策,但仁宗没有采纳。到了宋神宗熙宁二年(1069年),他被任为宰相,发动了一次政治改良运动,史称“王安石变法”。但变法由于顽固派的激烈反对,加上他用人不当,因此新法未能顺利推行。熙宁七年(1074年)被迫辞官,退居江宁(现在南京市),封舒国公,又改封荆,故称荆公。他的变法虽没有成功,但他那种力图变革的精神却在历史上具有进步意义,列宁称他为“中国十一世纪的改革家”。

王安石在散文方面成就较大,他的散文多属政论,说理透辟,笔力雄健,被尊为唐宋八大家之一。

《游褒禅山记》是王安石在宋仁宗至和元年(1054年)任舒州通判时写的一篇说理性游记。

【对照注释】

褒禅山亦谓之华山。唐浮图慧褒始舍于其址,

也指褒禅山 * 筑舍定居在山脚

[副词][代词] [动词][介词]

* 浮图:本意是佛或佛教徒,文中指和尚。

褒禅山(人们)也叫它华山。唐代和尚慧褒当初在山脚筑屋居住,

而卒葬之；以故其后名之曰“褒禅”。

最终 那里 因为 命名 指华山 叫
代褒禅山 [名词用做动词]

最终就葬在那里。因为这个缘故，以后人们就命名华山叫“褒禅山”。

今所谓慧空禅院者，褒之庐冢(zhǒng)也。距其院东五里，

现在 表提顿 * 表判断语气
[助词] [助词]

* 庐冢：也作“庐墓”。古时为了表示孝顺父母或尊敬师长，在他们死后的服丧期间，为守护坟墓而盖的屋舍叫“庐冢”。这里指慧褒的弟子在慧褒墓旁盖的屋舍。庐，屋舍。冢，坟墓。

现在(人们)所说的慧空禅院，就是慧褒的“墓庐”。距离这所禅院东边五里，

所谓华山洞者，以其乃华山之阳名之也。

因为 是 的 山的南面 指华山洞
[动词] [助词] [代词]

(有个)人们叫做华山洞(地方)，是因为它在华山的南面才这样给它命名的。

距洞百余步，有碑仆道，其文漫灭，

跌倒 指石碑 碑文 模糊，磨灭

距离山洞一百多步，有一块石碑倒在路旁，那上面的碑文已经模糊不清了，

独其为文犹可识，曰“花山”。今言“华”如“华实”

只 还 辨认 说，念
[副词] [副词]

只有石碑仅存的文字还可以辨认，是“花山”。现在把“华”念作“华实”

之“华”者，盖音谬也。

大概 弄错
[发语词]

的“华”，大概是读音弄错了。

其 下平旷， 有泉 侧出， 而记游者甚众，

指华山洞 空旷

的

[助词]

华山洞的下面平坦空旷，有泉水从旁边涌出，题字记游的很多，

所谓前洞也。 由山 以 上五六里，有穴窅(yǎo) 然，

表判断 从 同“而” 向上

幽暗深远的样子

[语气助词] [介词][连词]

这就是(人们)所说的“前洞”。从山脚向上走五六里，有一个洞穴幽暗深

人 之 甚寒，问 其 深，则 其好(hào)游者 不能

指山洞

很

指洞

[代词]

[副词]

[代词]

远，进入洞中感到十分寒冷，问那洞的深度，就是那些喜欢游览的人也不

穷也， 谓 之 后洞。 余与四人 拥火 以 入，

尽

同“而”

[连词]

能走到尽头，(人们)叫它“后洞”。我和同游的四个人拿着火把走进

人之 愈深， 其进愈难， 而 其见 愈奇。有 怠 而欲出

指后洞

那

可是

懒惰

[代词]

[代词]

[连词]

去。进洞愈深，前进就愈困难，可是见到的景象愈奇特。有松懈怠惰想要退出

者，曰：“不出，火且 尽。” 遂 与 之 俱出。

的人

将要

完

于是

跟

指同游的人一起

[代词]

[副词]

[副词]

[介词]

的人说：“如果不出去，火把将要烧完了。”于是就跟他们一起退出洞来。

盖 余 所至， 比好游者 尚 不能十一， 然

大概 所到的地方 还 到 然而
[发语词] [所字结构] [副词] [连词]

大概我们所走到的地方，比起那些喜欢游览的人来说，还不到十分之一，然

视其 左右，来 而 记之者 已少。盖 其又深，则

指山洞 题字记游的人 大概 那么
[代词] [发语词] [连词]

而看那两边的洞壁，来到这里题字记游的人已经很少了。大概洞更深，那

其 至又加少矣。方 是时，余之力 尚 足 以 人，

那些 正在 这 还 用来
[代词] [副词] [副词] [连词]

么那些到(的人)更加少了。当出洞的时候，我的体力还足够用来继续深入，

火尚足 以 明也。既 其出，则 或 咎 其欲 出

还 用来 照明 已经 就 有人 责怪 那
[副词][连词][动词] [副词] [无定代词] [代词]

火把也还足够用来继续照明，(我们)出洞以后，就有人责怪那要求退出

者， 而余亦悔 其 随之 而不得 极 夫游之乐也。

也 指自己 能够 尽情享受那 的
[副词][代词] [助词]

来的人，我也后悔自己跟了出来，而不能尽情享受游览的乐趣。

于 是 余有叹焉。古人之观 于天地、山川、草木、

对于 指游洞这件事了 的 对
[介词] [代词] [语气助词][助词][介词]

对于这种情况，我有感慨了。古人对天地、山川、草木、

虫鱼、鸟兽，往往有得，以其求思之深而

心得、收获因为 探究 而且
[连词] [连词]

虫鱼、鸟兽的观察，往往有心得体会，因为他们探究思考得非常深入而且广泛，

无不在也。夫夷以近，则游者众；险以

* 平坦 而且 那么 而且
[连词] [连词] [连词]

* 无不在：没有不探究、思考到的。

无处不在。平坦而且路程近的地方，那么游览的人就很多；地势险峻而且

远，则至者少。而世之奇伟、瑰怪、非常

但是 的 不同平常
[连词] [助词]

路程又远的地方，到达的人就很少。但是世上的奇妙雄伟、瑰丽奇特、不同平

之观，常在于险远，而人之所罕至焉，故非有

景象 少 那里 所以
[代词] [连词]

常的景象，常常在那险阻僻远，而人们很少到达的地方。所以，没

志者不能至也。有志矣，不随以止也，然力不足

了 跟随 然而
[语助词] [连词]

有志向的人是不能到达的。有了志向，不跟着别人而中止，然而力量不足

者，亦不能至也。有志与力，而又不随以怠，至于幽暗

也 而且 懈怠 到 幽深 昏暗
[副词] [连词]

的人也不能到达。有了志向和力量，又不盲从别人而松懈，等到幽深、

昏惑 而无物 以 相(xiàng) 之,亦不能至 也。然

叫人迷乱 却 帮助 他 然而
[连词] [代词] [连词]

昏暗、叫人迷乱(的地方),却没有外力来帮助他,也不能到达。但

力足 以至 焉, 于人 为可讥,

来 那里 在 是
[连词] [代词] [介词] [动词]

是力量足够达到那里(结果却没有达到),在别人(看来)是可以嘲笑的,

而在己 为有 悔;尽 吾 志也 而不能至 者, 可以

是 却
[动词] [转折连词]

在自己看来也是有所悔恨的。尽了自己的志向却没有达到目的的人,便可

无悔矣, 其 孰能讥 之 乎? 此余之 所得

了 难道 谁 指尽吾志的人呢 的 收获
[语助词] [副词] [代词] [语助词]

以不后悔了,谁还会讥笑这样的人呢?这就是我(这次游山)得到

也。

的收获。

余 于 仆碑, 又以(之)悲夫古书 之不存,后世

对 因 感叹
[介词] [介词]

我对着那倒在地上的石碑,又因此叹惜那古代书籍的失传,后代

之谬 其 传 而莫 能 名 者, 何可 胜道也

弄错 指古书 没有谁 识其本名 的情况 哪 尽说
[代词] [无定代词] [动词] [助词] [代词]

人弄错了它的流传(文字),而没有人能够说得清的(情况),哪能说得完

哉！此 所以 学者不可以不深思而 慎取 之 也。

呢 ……的缘故

指流传的东西】

〔语助词〕

〔代词〕

呢！这就是今天治学的人们不可不深入思考，谨慎地选取的缘故了。

四人 者：庐陵萧君圭君玉，长乐王回深父，

〔助词〕

（同游的）四个人是：庐陵人萧君圭，字君玉；长乐人王回，字深父；

余弟 安国 平父、安上 纯父。至和元年七月某日，临川

我的弟弟安国，字平父、安上，字纯父。至和元年七月某日，临川人

王 某 记。

王安石

王安石记。

【作品赏析】

有志观奇景,严谨做学问

《游褒禅山记》全文五段,可分为三部分。

第一部分(第1、2段),记游山的见闻和经过,是记叙部分。这部分可分两层。第一层(第1段),介绍褒禅山名称的由来,华山洞的位置和命名缘由以及仆碑文字。第二层(第2段),具体写一次“不得极夫游之乐”的游洞经过。先写前洞的平坦及记游者甚众的情况,后写后洞的幽深及游者稀少,接着写不能游至洞底及懊悔心情,为下文的议论作了铺垫。

第二部分(第3、4段),写游山的心得体会,是议论部分。这部分也可分两层。第一层(第3段),写从游山中悟出的道理:要达到目的,首先要有“志”,这是先决条件,其次要有足够的力量和外物的帮助。第二层(第4段),借仆碑抒发感慨,阐述研究学问必须“深思而慎取”。

第三部分(第5段)是游记的结尾,补叙同游者的姓名和作记的时间并署名。

文章叙述作者和几位朋友游览褒禅山时所见到的景物,并以此为例,借以说明生活中要实现某一远大理想,成就一番大事业,除了要有一定的物质条件外,更需要有坚定的意志和坚强的毅力;在研究学问上要“深思而慎取”。

作为唐宋八大家之一的王安石的散文,有自己简洁挺拔的风格。他不重描写,不重抒情,而重事理,重论辩,并且长于精辟议论。《游褒禅山记》就充分体现了这一特点。

一、记叙和议论结合得紧密而自然。

《游褒禅山记》是一篇游记,但并不把记游作为重点,而是把记叙和议论巧妙结合,以事喻理,借以发挥他的治学、立业的哲思。文

章前半部分记游，处处为议论埋下伏笔，记游的内容是议论的基础，是议论的事实依据。后半部分议论，句句联系记叙的内容，有感而发，很有说服力。议论是记游内容在思想认识上的理性概括和深化。记叙和议论紧密结合，相辅相成，相得益彰，浑然一体。

二、前后呼应，结构严谨。

文章开头交代褒禅山的来由，到“以其乃华山之阳名之也”，似可不必再写，但作者却写了“有碑仆道”之景，乍看似属闲笔，读到后来方知他要据此发出研究学问要“深思而慎取”的道理。议论中，“无物以相之，亦不能至也”，与“拥火以入”相呼应。可以说，前面记游处处从后面的议论落笔，后面的议论又紧扣前面记游的内容。两部分文字前呼后应，文气贯通，结构十分严谨。

三、详略得当，重点突出。

作者所写的是一次未能“极夫游之乐”的游览，作者主要意图不是在于引导读者去领略褒禅山的风光，而在于抒发感想，阐发治学、立业的道理，故行文取舍，十分得当，重点突出，论点鲜明。游山的重点在后洞，故后洞的记叙颇详，其它从略。记后洞重点在较详细地叙述游后洞的经过，表达了“不得极夫游之乐”的懊悔心情，而洞中一切景致从略。文简字精，十分紧凑，看似不经意写出，文笔却极工巧。

供稿：老河口师范 郑小明 出编

【附录】

（附录）云 《附录》

《附录》

《附录》

《附录》